



TORRO OUTDOOR



Inhaltsverzeichnis

Vorwort	3
Konformitätserklärung	3
Lebensdauer	3
Entsorgung	3
Typenschild	3
Wiedereinsatz	3
Gewährleistung	3
Teile des Produkts	4
Zweckbestimmung	5
Indikation	5
Lieferumfang	5
Sicherheitshinweise	5
Entfalten	6
Montage Zubehör	6
Höheneinstellung Schiebegriffe	6
Stockhalter	6
Reifen	6
Einstellung Bremse	6
Bremsen Parken	7
Sitzen	7
Falten Transportieren Verstauen	7
Reinigung Wartung	7
Technische Daten	8

Vorwort

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für ein Produkt aus dem Hause Drive DeVilbiss entschieden haben.

Das Design, die Funktionalität und die Qualität dieses Produktes werden Sie nicht enttäuschen.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durch. Sie erhalten wichtige Sicherheitshinweise und wertvolle Tipps zur richtigen Benutzung und Pflege. Wenn Sie Fragen haben oder zusätzliche Informationen benötigen, wenden Sie sich an Ihren Drive DeVilbiss-Fachhändler, der Ihnen das Produkt geliefert hat.

Diese Bedienungsanleitung enthält alle notwendigen Hinweise für die Anpassung und Bedienung. Die aktuellste Bedienungsanleitung ist als PDF online abrufbar oder kann beim Kundenservice angefordert werden.

Hierbei können vergrößerte Formate für sehbehinderte Personen dargestellt werden. Blinde Patienten müssen durch ihre Begleitperson eingewiesen werden. Reparaturen sowie einige Einstellungen erfordern eine spezielle technische Ausbildung und müssen daher vom Sanitätsfachhandel vorgenommen werden.

Konformitätserklärung

Für das beschriebene Produkt erklärt die DRIVE MEDICAL GMBH & Co.KG die Konformität gemäß der Verordnung über Medizinprodukte (EU) 2017/745.

Lebensdauer

Unser Unternehmen geht bei diesem Produkt von einer Produktlebensdauer von fünf Jahren aus, soweit das Produkt innerhalb des bestimmungsgemäßen Gebrauchs eingesetzt wird und sämtliche Wartungs- und Servicevorgaben eingehalten werden.

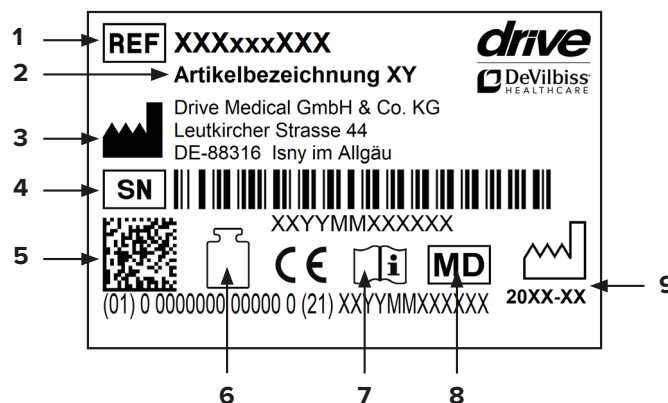
Diese Lebensdauer kann deutlich überschritten werden, wenn das Produkt sorgfältig behandelt, gewartet, gepflegt und genutzt wird und sich nach der Weiterentwicklung der Wissenschaft und Technik keine technischen Grenzen ergeben.

Die Lebensdauer kann sich durch extremen Gebrauch und unsachgemäße Nutzung allerdings auch erheblich verkürzen. Die Festlegung der Lebensdauer durch unser Unternehmen stellt keine zusätzliche Garantie dar.

Entsorgung

Sollten Sie das Produkt nicht mehr benötigen, kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler oder bringen Sie das Produkt zu Ihrer lokalen Entsorgungsstelle.

Typenschild



1 Artikelnummer | 2 Artikelbezeichnung | 3 Hersteller | 4 Seriennummer | 5 UDI-Code | 6 Max. Belastung | 7 Gebrauchsanweisung beachten | 8 Medizinprodukt | 9 Produktionsdatum (Jahr-Monat)

Wiedereinsatz

Dieses Produkt ist für den Wiedereinsatz geeignet. Beachten Sie, dass auch sämtliche für eine sichere Handhabung notwendigen technischen Unterlagen dem neuen Nutzer übergeben werden.

Das Produkt muss durch den Fachhandel überprüft, gereinigt und für den Wiedereinsatz in einen einwandfreien Zustand versetzt werden.

Bei der Aufbereitung sind die Vorgaben des Herstellers zu beachten und werden auf Anfrage zur Verfügung gestellt.

Erhältliches Zubehör finden Sie bei Ihrem Fachhändler oder unter www.drivedevilbiss.de

Gewährleistung

Für das von uns gelieferte Produkt beträgt die Gewährleistungsfrist 24 Monate ab Kaufdatum. Sofern nachweislich ein Werkstoff- bzw. Herstellungsfehler vorliegt, werden schadhafte Teile kostenlos ersetzt.

Verschleißteile werden im Allgemeinen während der normalen Garantiezeit nicht gedeckt, es sei denn, die Artikel benötigen eine Reparatur oder einen Ersatz, die als eine eindeutige direkte Folge eines Herstellungs- oder Materialfehlers notwendig wurden.

Irrtum und Änderungen aufgrund von technischen Verbesserungen und Designveränderungen vorbehalten.

AUSSCHLUSS DER GEWÄHRLEISTUNG

Verschleißteile sind (unter anderem):
Räder, Bremsen und Handgriffe

Teile des Produkts



TORRO OUTDOOR

- | | | |
|--|----------------|--------------------|
| 1. Handgriff | 5. Sitz | 9. Tasche |
| 2. Schiebegriff | 6. Hinterrad | 10. Rückengurt |
| 3. Bremse | 7. Lenkrad | 11. Bowdenzug |
| 4. Feststellschraube für Schiebegriffe | 8. Stockhalter | 12. Frontreflektor |

Zweckbestimmung

Gehhilfen dienen der Unterstützung und Sicherung des Gehens und können je nach Gestaltung auch entlastend eingesetzt werden. Bei vierrädrigen Gehhilfen handelt es sich um Produkte aus Rohrrahmen, die vier Vollgummi- oder Lufträder aufweisen. Diese Gehhilfen sind so gestaltet, dass sich der Anwender immer zwischen den Auflagepunkten bzw. den Rädern bewegt. Diese Gehhilfen verfügen über Bremssysteme, die über Bowdenzüge, betätigt durch Handgriffe, wirken. Für den Transport sind diese Gehhilfen faltbar und zur Größenanpassung sind die Handgriffe höhenverstellbar

Indikation

INDIKATION:

Gehhilfe für den Außen- und Innenbereich zum Ausgleich bzw. zur Verbesserung eingeschränkter Gehleistung. Die Versorgung Versicherter mit Gehhilfen hat in der Absicht zu erfolgen, beim Anwender die eingeschränkte Gehleistung auszugleichen oder zumindest zu verbessern (Erweiterung des Aktionsradius bzw. der Mobilität). Personen mit Einschränkungen der Hand-/Armfunktionen bedürfen besonderer Zurichtung/Ausführungen an Griffen oder an Hand-/Armauflagen. Für Personen mit Balancestörungen sind fahrbare Gehhilfen u.U. nicht geeignet, dies ist im Einzelfall durch einen Versuch zu prüfen. Ggf. muss eine Begleitperson anwesend sein. Der Rollator ist nur bei normalen, alltäglichen Aktivitäten zu verwenden.

KONTRAINDIKATION:

Die Verwendung des Rollators ist nicht gezeigt bei: Wahrnehmungsstörungen, starken Gleichgewichtsstörungen, Sitzunfähigkeit.

Lieferumfang

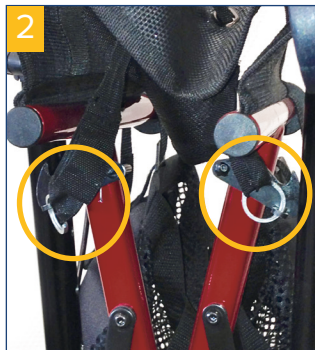
1 x	Rollator
1 x	Tasche
1 x	Rückengurt
1 x	Stockhalter
1 x	Gebrauchsanweisung

Sicherheitshinweise

- Rollator nur als Gehhilfe verwenden!
- Rollator nur auf ebenem und festem Untergrund verwenden.
- Rollator darf nicht als Sitz in Fahrzeugen wie z.B. Bus und Bahn verwendet werden!
- Es ist untersagt, sich auf den Rollator zu stellen oder eine Person oder Tiere auf dem Rollator zu befördern.
- Beachten Sie das zugelassene Maximalgewicht des Benutzers. Diese Angabe finden Sie in den technischen Daten in dieser Bedienungsanleitung sowie auf dem Typenschild.
- Das Tablett nur für kleine, leichte, weder spitze noch heiße Gegenstände verwenden. Max. Belastung: 5,0 kg
- Den Korb nur für den Transport von Gegenständen verwenden und nicht überladen! Max. Belastung: 5,0 kg
- Der Gebrauch auf Rolltreppen o.ä. ist ausdrücklich untersagt!
- Hängen Sie keine Taschen an die Griffe – Kippgefahr!
- Benutzen Sie auf abschüssigen Wegen die Betriebsbremse (ziehen Sie die Bremshebel nach oben).
- Bei zu starkem Aufstützen auf die Handgriffe kann der Rollator nach hinten kippen.
- Beim Zusammen-/Auseinanderklappen des Rollators können Kleidungs- und Körperteile eingeklemmt werden.
- Schützen Sie den Rollator vor Sonneneinstrahlung. Produktteile können sich aufheizen und bei Berührung Hautverletzungen verursachen.
- Vergewissern Sie sich vor jeder Anwendung, dass ihr Rollator unversehrt ist und alle verstellbaren Teile ordnungsgemäß befestigt sind. Bitte überprüfen Sie die Funktionstüchtigkeit der Bremsen!
- Stellen sie vor dem Benutzen des Rollators sicher, dass die Faltsicherung einwandfrei verriegelt ist.
- Schrauben am Rollator regelmäßig kontrollieren und gegebenenfalls nachziehen!
- Die Bremswirkung kann durch die Abnutzung der Reifen beeinträchtigt werden. Deshalb Bremswirkung und Reifen regelmäßig prüfen.
- Der Rollator soll NICHT am Sitz, an abnehmbaren Teilen oder den Bremsseilen getragen werden.
- Jeder schwerwiegende Zwischenfall, der im Zusammenhang mit dem Produkt auftritt, muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.

Entfalten

Rollator auf die Räder stellen. Nun drücken Sie die beiden Seitenholme der Sitzfläche nach unten bis diese einrasten (**Bild 1**).



Der Rollator ist richtig entfaltet wenn die beiden Verriegelungshaken eingeklickt sind (**Bild 2**).

Montage Zubehör



Die Tasche wird mit den Ösen an den Rahmenrohren eingehängt (**Bild 3**).

Höheneinstellung Schiebegriffe

Schiebegriffe mindestens bis zur ersten Querbohrung in das Rahmenrohr einstecken. Die Fixierschraube von innen durchstecken und mit Sterngriff festschrauben (**Bild 4**).

Um die Höhereinstellung der Schiebegriffe zu verändern die Fixierschraube durch Drehen des Sterngriffs entgegen dem Uhrzeigersinn lösen. Dann wie oben beschrieben den Griff in gewünschter Höhe feststellen (**Bild 5**).



Stockhalter

Den oberen Stockhalter mit den Fixierpins in die Löcher oben unter der Rückenlehne an den Schiebegriffrohren einsetzen, Klammer schließen und zudrücken, bis diese einrastet. Den Becher mit dem Fixierstift unten durch das Aufnahmeloch schieben und einclippen. Sicherer Halt überprüfen (**Bild 6-7**). Montage rechts oder links möglich.



Reifen

Falls Sie sich für unser Modell mit Luftbereifung entschieden haben, überprüfen Sie bitte in regelmäßigen Abständen den Luftdruck der Bereifung. Zum Aufpumpen öffnen Sie die Ventile, indem Sie die Verschlusskappen im Uhrzeigersinn aufdrehen. Nachdem die Reifen aufgepumpt sind, verschließen die Ventile wieder mit den Verschlusskappen.

Verwenden Sie zum Aufpumpen der Reifen eine Handluftpumpe mit entsprechendem Aufsatz.

Je nach Luftdruck Ihrer Bereifung müssen gegebenenfalls die Einstellungen der Bremsen angepasst werden.

Empfehlung Luftdruck: 2,0 - 2,4 Bar

Einstellung Bremse

Bei schlechter oder zu harter Bremswirkung kann die Bremse entweder am Bremsgehäuse oben (**Bild 8**) oder an der Einstellschraube am Bowdenzug unten (**Bild 9**) auf die gewünschte Bremswirkung eingestellt werden.

Die Bremse ist richtig eingestellt, wenn die Bremshebel sowie die Bremsdrähte spielfrei sind und die Räder beim Lösen der Bremse ohne Schleifgeräusche gedreht werden können.



Bremsen | Parken

Zum Bremsen während des Gehens mit dem Rollator beide Bremsgriffe mit den Händen nach oben ziehen (**Bild 10**). Immer langsam und gleichmäßig mit beiden Händen bremsen.



Zum Feststellen / Parken des Rollators beide Bremsgriffe nach unten drücken, bis sie hörbar einrasten (**Bild 11**)! Zum Entriegeln der Bremse beide Bremsgriffe wieder nach oben ziehen, bis sie entriegelt sind (Bremsgriffe sind in mittlerer Position).

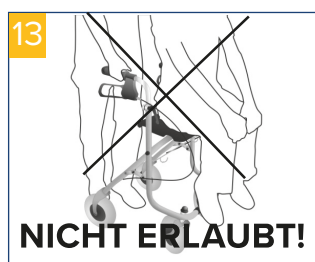


Die Bremswirkung kann durch die Abnutzung der Reifen beeinträchtigt werden. Deshalb Bremswirkung regelmäßig überprüfen.

Sitzen

Den Rollator auf ebenen und festen Untergrund stellen. Dann die Bremsen feststellen. Rollator muss stabil stehen und darf nicht rutschen. Nur aufrecht sitzen, nicht nach hinten lehnen (**Bild 12**)!

Sitzposition nur wie abgebildet, gegen Laufrichtung zulässig!



Falten | Transportieren | Verstauen

Um den Rollator zusammenzufalten, ziehen Sie die Sitzfläche am Griff nach oben und falten den Rollator seitlich zusammen (**Bild 14-15**).



Reinigung | Wartung

- Von Hand mit einem feuchten Tuch regelmäßig reinigen!
- Keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden!
- Keine Scheuermittel verwenden!
- Keine hochdosierten Chlor- und Essigreiniger verwenden!
- Zur Desinfektion kann ein Sprühdeseinfektionsmittel verwendet werden, z.B. Descosept AF oder Bacillol AF
- Schrauben regelmäßig kontrollieren und gegebenenfalls nachziehen!
- Bei Defekten suchen Sie Ihren Fachhändler auf bei dem Sie dieses Produkt erworben haben!
- Zustand der Reifen regelmäßig prüfen. Diese sind „Pannensicher“, d.h. es muss kein Luftdruck geprüft oder Luft nachgefüllt werden. Überprüfen Sie aber immer die Reifen auf Risse oder sonstige Beschädigungen.

Technische Daten

TORRO OUTDOOR		Capriblau		Tannengrün	
Artikelnummer	740500600	740500650	740500610	740500660	
Bereifung	Luft	PU	Luft	PU	
Gesamtlänge x Gesamtbreite	72 cm x 64,5 cm		72 cm x 64,5 cm		
Griffhöhe	81 - 93 cm		81 - 93 cm		
Sitzbreite x Sitztiefe	43 cm x 22,5 cm		43 cm x 22,5 cm		
Sitzhöhe	60,5 cm		60,5 cm		
Breite zwischen den Handgriffen	45,5 cm		45,5 cm		
Faltmaß (LxBxH)	72 x 22 x 88 cm		72 x 22 x 88 cm		
Gewicht	9,1 kg		9,1 kg		
Max. Belastung	150 kg		150 kg		
Material Sitz	Nylon		Nylon		
Material Handgriffe	PVC Kunststoff		PVC Kunststoff		
Material Rahmen	Aluminium, pulver-beschichtet		Aluminium, pulver-beschichtet		

Table of contents

Preface	10
Declaration of conformity	10
Service life	10
Disposal	10
Identification plate	10
Reuse	10
Warranty	10
Parts of the product	11
Intended purpose	12
Indication	12
Scope of delivery	12
Safety instructions	12
Unfolding	12
Assembly of accessories	13
Height adjustment of push handles	13
Cane Holder	13
Tires	13
Adjusting the brakes	13
Braking Parking	13
Sitting	14
Folding Transporting Stowing	14
Cleaning Maintenance	14
Technical data	14

Preface

Thank you for choosing a product from Drive DeVilbiss.

You will not be disappointed by the design, functionality and quality of this product.

Please read these operating instructions carefully prior to initial use. They contain important safety information and valuable tips for the proper use and care. If you have questions or need additional information, contact your Drive DeVilbiss specialist dealer who supplied your product.

These operating instructions contain all of the important information for adjustment and operation. The most current operating instructions are available as a PDF online or can be requested from customer service.

Enlarged formats for visually impaired persons can be displayed. Blind patients must be instructed by their attendant. Repairs as well as some adjustments require special technical training and must therefore be made by the medical supplies dealer.

Declaration of conformity

For the product described, DRIVE MEDICAL GMBH & Co. KG declares compliance according to the medical device regulation (EU) 2017/745.

Service life

Our company assumes a service life of five years for this product as long as the product is used as intended and all maintenance and service requirements are observed.

This service life may be significantly exceeded if the product is carefully handled, repaired, maintained and used and there are no technical limits based on the further development of science and technology.

The service life may also be significantly shortened through extreme and improper use, however. Determination of the service life by our company does not represent any additional guarantee.

Disposal

If you no longer need the product, please contact your specialist dealer or bring the product to your local disposal center.

Identification plate



1 Article number | 2 Article name | 3 Manufacturer | 4 Serial number | 5 UDI code | 6 Max. load | 7 Follow the instructions for use | 8 Medical device | 9 Production date (year-month)

Reuse

This product can be reused.
Please note that all technical documents needed for safe handling must also be given to the new user.

The product must be checked by the specialist dealer, cleaned, and restored to optimum condition.

Always follow the manufacturer's instructions during preparation; these are made available on request.

Accessories are available from your specialist dealer or at www.drivedevilbiss.de

Warranty

The warranty period for the product supplied by us is 24 months from the date of purchase. Defective parts will be replaced free of charge if it can be shown that there is a defect in materials or manufacturing.

Parts subject to wear are generally not covered during the normal guarantee period unless the parts need repair or replacement which became necessary as a clear, direct consequence of a manufacturing or material error.

We reserve the right of error and modifications on the basis of technical improvements and changes in design.

EXCLUSION OF WARRANTY

Parts subject to wear include (among others):
wheels, brakes and handles

Parts of the product



TORRO OUTDOOR

- 1. Handle
- 2. Push handle
- 3. Break lever
- 4. Locking lever for push handles

- 5. Seat
- 6. Rear wheel
- 7. Steering wheel
- 8. Cane holder

- 9. Pocket
- 10. Back support
- 11. Bowden cable
- 12. Front reflector

Intended purpose

Walkers are used to support safe walking and, depending on the design, can also be used to relieve pressure. Four-wheel walking frames are products made from tubular frames which have four solid rubber or air wheels. These walking frames are designed such that the user always moves between the contact points or wheels. These walking frames have braking systems which operate using Bowden cables operated by handgrips. These walking frames can be folded for transportation and the handgrips are height-adjustable to suit different heights.

Indication

INDICATION:

Walking aid for outdoor and indoor use to compensate for or improve limited walking ability. Insured parties are to be provided with walking aids with the intention of compensating for or at least improving the user's limited walking ability (expansion of radius of activity or mobility). Persons with limitations of hand/arm functions require particular adjustments/designs of handles or handrests/armrests. Movable walking aids may not be suitable for persons with balance disorders; in individual cases, this should be tested out. Where appropriate, an attendant must be present. The rollator is to be used only for normal, everyday activities.

CONTRAINDICATION:

The rollator is not suitable for use in the case of: perception disorders, severe loss of balance, inability to sit down.

Scope of delivery

1 x	Rollator
1 x	Pocket
1 x	Back support
1 x	Cane holder
1 x	Instructions for use

Safety instructions

- Use the rollator only as a walking aid!
- Use the rollator only on an even and solid surface.
- Rollator may not be used as a seat in vehicles, such as a bus or train!
- It is prohibited to stand on the rollator or to transport a person or animal on the rollator.
- Take note of the permitted maximum weight of the user.
- This information can be found in the technical data in these instructions for use as well as on the identification plate.

- Use the tray only for small, lightweight objects which are not sharp or hot. Max. load: 5.0 kg
- Use the basket only to transport objects and do not overload it! Max. load: 5.0 kg
- Use on escalators and the like is expressly prohibited!
- Do not hang any bags on the handle – risk of tipping!
- On steep surfaces, use the service brake (pull the brake lever upwards).
- Leaning excessively on the handles can cause the rollator to tip backwards.
- When folding/unfolding the rollator, clothing and body parts can be pinched.
- Protect the rollator from direct sunlight. Product parts can become hot and cause skin injuries if touched.
- Prior to each use, ensure that your rollator is intact and all adjustable parts are properly secured. Check that the brakes are working properly!
- Before using the rollator, ensure that the folding guard is properly locked.
- Check the screws on the rollator regularly and tighten, if necessary.
- The braking effect can be impaired by wear and tear on the tires. For this reason, check the braking effect and tires regularly.
- The rollator should NOT be carried by the seat, removable parts or the brake cables.
- Every serious incident which occurs in connection with the product must be reported to the manufacturer and the competent authority of the member state in which the user and/or patient is located.

Unfolding

Place rollator on its wheels.

Now press both side rails of the seat section downwards until they click into place (**pic. 1**).



The rollator is unfolded correctly when both locking hooks have clicked into place (**pic. 2**).

Assembly of accessories



The pocket is hung by its loops from the ends of the frame tubing (**pic. 3**).

Height adjustment of push handles

Insert push handles at least to the first cross hole into the frame tubing. Insert the fixing screw from the inside and tighten using the washer and star screw (**pic. 4**). To change the height adjustment of the push handles, loosen the fixing screw by turning the star screw counter-clockwise. Then lock the handle at the desired height, as described above (**pic. 5**).



Cane Holder

Put the upper cane holder with the pins into the 2 holes at the push handle pipes below the backrest and close the clip. The lower cane holder part must be fixed with the pin in the fixation whole. Make sure correct assembly. (**pic. 6-7**). The cane holder can be mounted left or right.



Tires

Check the air pressure of the wheels at regular intervals. To inflate the wheels, open the valves by turning the caps clockwise. After the wheels are inflated, close the valves again with the caps.

To inflate the wheels, use a hand air pump with the appropriate attachment.

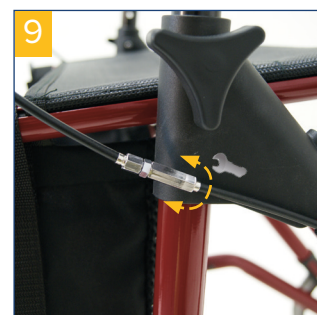
Depending on the air pressure of your wheels, the settings of the brakes may have to be adjusted.

Recommended air pressure: 2.0 - 2.4 bar

Adjusting the brakes

If braking is poor or too hard, the brake can be adjusted either at the brake housing above (**pic. 8**) or using the adjusting screw on the Bowden cable below (**pic. 9**) to achieve the desired braking effect.

The brake is correctly adjusted when the brake lever as well as the brake wires are free of play and the wheels can be rotated without grinding noises when the brake is released.



Braking | Parking



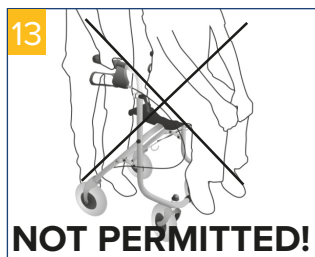
To brake when walking with the rollator, pull both brake handles upwards with your hands (**pic. 10**). Always brake slowly while applying equal pressure with both hands.



To apply the brakes/park the rollator, press both brake handles downwards until they audibly click into place (**pic. 11**). To release the brake, pull both brake handles upwards once again until they are released (brake handles are in the middle position).

The braking effect can be impaired by wear and tear and the air pressure on the tires. For this reason, regularly check the braking effect.

Sitting



Place the rollator on an even and solid surface. Then apply the brakes. The rollator must be stable and may not slip. Only sit upright; do not lean backwards(**pic. 12**)!

Seated position permitted only as shown and against the direction of movement!

Folding | Transporting | Stowing

To fold up the rollator, use the handle to pull the seat section upwards.(**pic. 14-15**).



Remove accessories, if necessary!

Cleaning | Maintenance

- Clean regularly with a moist cloth!
- Do not use any aggressive cleaning agents!
- Do not use abrasive cleaners!
- Do not use any high-dose chlorine and vinegar-based cleaners!
- To disinfect, a spray disinfectant can be used such as Descosept AF or Bacillol AF.
- Check the screws regularly and tighten, if necessary.
- The product should not be exposed to temperatures above 60° C for long periods of time (for example, use in a sauna, etc.)!
- In the event of defects, contact your specialist dealer from whom you purchased this product!
- Check the condition of the tires regularly. They are “fail-safe”, meaning that you do not have to check air pressure or fill them with air. Always check the tires for tears or other damage, however.

Technical data

TORRO OUTDOOR	capriblue		fir green	
Article number	740500600	740500650	740500610	740500660
Set of tyres	Air	PU	Air	PU
Overall length x Overall width	72 cm x 64,5 cm		72 cm x 64,5 cm	
Handle height	81 - 93 cm		81 - 93 cm	
Seat width x Seat depth	43 cm x 22,5 cm		43 cm x 22,5 cm	
Seat height	60,5 cm		60,5 cm	
Width between handles	45,5 cm		45,5 cm	
Dimensions when folded LxWxH	72 x 22 x 88 cm		72 x 22 x 88 cm	
Total weight	9,1 kg		9,1 kg	
Load max.	150 kg		150 kg	
Material seat	Nylon		Nylon	
Material handles	PVC plastic		PVC plastic	
Material frame	Aluminium, powder-coated		Aluminium, powder-coated	

Sommaire

Avant-propos.....	16
Déclaration de conformité.....	16
Durée de vie.....	16
Élimination	16
Plaque signalétique.....	16
Recyclage.....	16
Garantie	16
Pièces du produit.....	17
Emploi prévu	18
Indication.....	18
Contenu de la livraison	18
Consignes de sécurité.....	18
Dépliage	19
Montage des accessoires	19
Réglage de la hauteur des poignées	19
Porte canne	19
Pneus.....	19
Réglage des freins.....	19
Freinage I parking.....	20
Position assise	20
Pliage I transport I rangement.....	20
Nettoyage I maintenance	20
Caractéristiques techniques.....	21

Avant-propos

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit de Drive DeVilbiss.

Le design, la fonctionnalité et la qualité de ce produit sauront vous apporter pleine satisfaction.

Avant d'utiliser le produit pour la première fois, veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi. Vous y trouverez des consignes de sécurité importantes et de précieux conseils pour son utilisation et son entretien corrects. Pour toute question ou information complémentaire, adressez-vous au distributeur Drive DeVilbiss qui vous a livré ce produit.

Le présent mode d'emploi contient toutes les instructions nécessaires au réglage et à l'utilisation du produit. La version la plus récente du mode d'emploi peut être consultée en ligne au format PDF et téléchargée ou demandée auprès du service client.

Elle existe en caractères grand format pour malvoyants. Les non-voyants doivent être initiés à l'utilisation du produit accompagnés d'un auxiliaire. Les réparations ainsi que certains réglages requièrent des compétences techniques spéciales et doivent donc obligatoirement être effectués par un distributeur de matériel médical qualifié.

Déclaration de conformité

DRIVE MEDICAL GMBH & Co. KG déclare que le produit est conforme au règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux.

Durée de vie

Pour ce produit, notre entreprise table sur une durée de vie de cinq ans, dans la mesure où il est utilisé conformément à l'usage pour lequel il est prévu et où toutes les indications relatives à la maintenance et au service après-vente sont respectées.

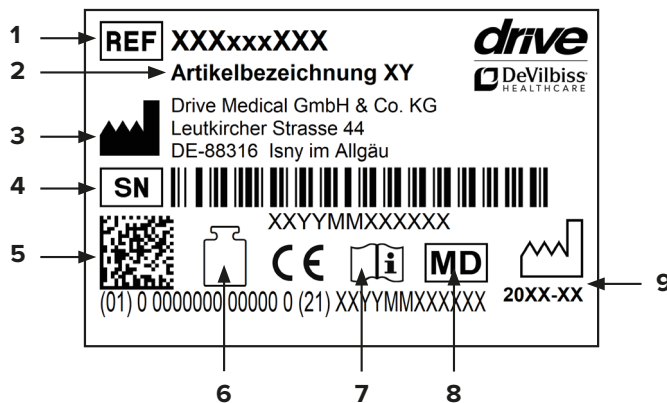
Cette durée de vie peut même être sensiblement prolongée lorsque le produit est traité, entretenu et utilisé avec soin et qu'aucune limite technique ne résulte des évolutions scientifiques et techniques.

La durée de vie peut par contre être fortement raccourcie si le produit est soumis à des sollicitations extrêmes et s'il n'est pas correctement utilisé. La détermination de la durée de vie par notre entreprise ne constitue en aucun cas une garantie supplémentaire.

Élimination

Si vous n'avez plus besoin du produit, contactez s'il vous plaît votre distributeur ou apportez le produit à la déchetterie près de chez vous.

Plaque signalétique



1 Référence | 2 Désignation | 3 Fabricant | 4 N° de série | 5 Code UDI | 6 Charge maximale | 7 Se conformer au mode d'emploi | 8 Dispositif médical | 9 Date de fabrication (année-mois)

Réutilisation



Produit soumis à une règle de tri.

Ce produit est recyclable.

Veiller à ce que tous les documents techniques nécessaires à une utilisation sûre du produit soient également remis au nouvel utilisateur. Le produit doit être contrôlé, nettoyé et remis en parfait état par un distributeur en vue de sa réutilisation. Pour son retraitement, il convient de suivre les instructions du fabricant (disponibles sur demande). Vous trouverez les accessoires disponibles chez votre distributeur ou sur le site www.drivedevilbiss.de



Garantie

Le produit livré par nous est garanti 24 mois à compter de la date de l'achat. Les pièces défectueuses seront remplacées gratuitement s'il a été démontré qu'elles présentent un défaut de matériau ou de fabrication.

Les pièces d'usure ne sont normalement pas couvertes par la garantie habituelle, excepté si elles nécessitent des réparations ou un remplacement qui sont clairement la conséquence directe d'un défaut de matériau ou de fabrication.

Sous réserve d'erreurs et de modifications dues à des améliorations techniques ou à des modifications de design.

EXCLUSION DE LA GARANTIE

Pièces d'usure (entre autres) :
roues, roulettes, freins et poignées

Pièces du produit



TORRO OUTDOOR

- | | | |
|--|---------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Poignée | 5. Siège | 9. Sacoche |
| 2. Tube réglable de la poignée | 6. Roue arrière | 10. Dossier |
| 3. Levier de frein | 7. Roue avant directrice | 11. Câble Bowden |
| 4. Levier de blocage des poignées | 8. Porte-canne | 12. Bande réfléchissante avant |

Emploi prévu

Les déambulateurs permettent un déplacement en toute sécurité et selon les modèles, ils servent également à soulager la pression. Les déambulateurs à quatre roulettes se composent d'un cadre tubulaire doté de quatre roulettes à bandage en caoutchouc. Ces déambulateurs sont conçus pour favoriser le déplacement fluide et ininterrompu de l'utilisateur entre les points de contact ou les roues. Ces déambulateurs sont dotés d'un système de freinage actionnés par des câbles Bowden reliés à des poignées. Ces cadres de marche sont pliables pour faciliter le transport et les poignées sont réglables en hauteur pour s'adapter aux différentes tailles.

Indication

INDICATION :

Aide à la marche pour l'intérieur et l'extérieur destinée à compenser les difficultés à se déplacer ou améliorer la mobilité. Des aides à la marche doivent être fournies aux personnes à mobilité réduite afin de compenser les difficultés à se déplacer ou d'améliorer leur mobilité (élargissement du rayon de déplacement et/ou de la mobilité). Pour les personnes n'ayant pas le plein usage des mains/des bras, des ajustements/poignées spéciaux ou des repose-mains/appui-bras sont nécessaires. Pour les personnes présentant des troubles de l'équilibre, les aides à la marche à roulettes peuvent le cas échéant ne pas convenir. Il convient de faire un essai pour s'en assurer. Éventuellement, une personne accompagnante doit être présente. Le déambulateur doit être utilisé uniquement pour les activités quotidiennes normales.

CONTRE-INDICATIONS :

L'utilisation du déambulateur n'est pas indiquée dans les cas suivants : troubles de la perception, troubles de l'équilibre importants, incapacité de s'asseoir.

Contenu de la livraison

1 x	Déambulateur
1 x	Sacoche
1 x	Dossier
1 x	Porte-canne
1 x	Mode d'emploi

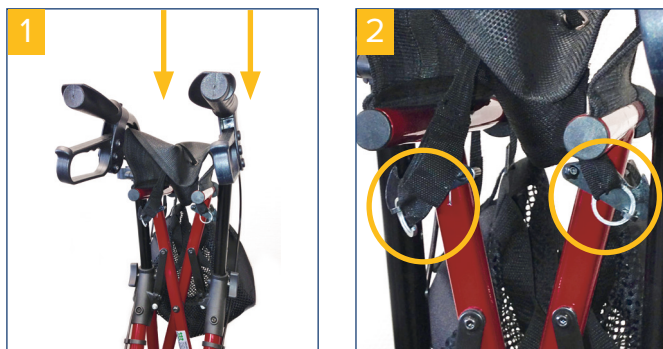
Consignes de sécurité

- Utiliser le déambulateur uniquement comme aide à la marche.
- Le déambulateur ne doit être utilisé que sur un sol plat et stable.
- Le déambulateur ne doit pas être utilisé comme siège dans un véhicule, par exemple dans un autobus ou dans le train.

- Il est interdit de se mettre debout sur le rollator ou encore de transporter une personne ou des animaux sur le déambulateur.
- Respecter le poids maximal autorisé pour l'utilisateur. Il est indiqué dans ce mode d'emploi à la rubrique des caractéristiques techniques et sur la plaque signalétique.
- Ne poser sur la tablette que de petits objets légers qui ne doivent être ni pointus ni très chauds- Charge maximale : 5,0 kg.
- Le panier est destiné uniquement à transporter des objets. Il ne doit pas être trop chargé. Charge maximale : 5,0 kg.
- Il est expressément interdit d'emprunter des escaliers mécaniques et autres avec le produit.
- Ne pas accrocher de sacs aux poignées – le produit risque de basculer.
- Sur les terrains en pente, utiliser le frein de service (tirer le levier de frein vers le haut).
- Si vous vous appuyez trop fortement sur les poignées, le déambulateur peut basculer vers l'arrière.
- Lorsque l'on plie / déplie le déambulateur, des vêtements ou des parties du corps risquent de se coincer.
- Ne pas exposer le déambulateur au soleil. Des pièces peuvent chauffer et vous risquez de vous brûler si vous les touchez.
- Avant chaque utilisation, assurez-vous que votre rollator est en parfait état et que toutes les pièces mobiles sont correctement fixées. Vérifier les freins pour s'assurer qu'ils fonctionnent.
- Avant d'utiliser le déambulateur s'assurer que le mécanisme de pliage est bien bloqué.
- Vérifier régulièrement les vis du déambulateur et les resserrer le cas échéant !
- L'usure des pneus peut empêcher les freins de fonctionner correctement. Le bon fonctionnement des freins et les pneus doivent donc être contrôlés régulièrement.
- NE PAS porter le déambulateur en le tenant par le siège, des pièces amovibles ou les câbles de frein.
- Tout incident grave en rapport avec le dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient sont établis.

Dépliage

Poser le déambulateur sur ses roues. A présent, appuyez vers le bas sur les deux montants latéraux du siège jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent. (**fig. 1**).



Le rollator est correctement déplié lorsque les deux crochets de verrouillage sont enclenchés (**fig. 2**).

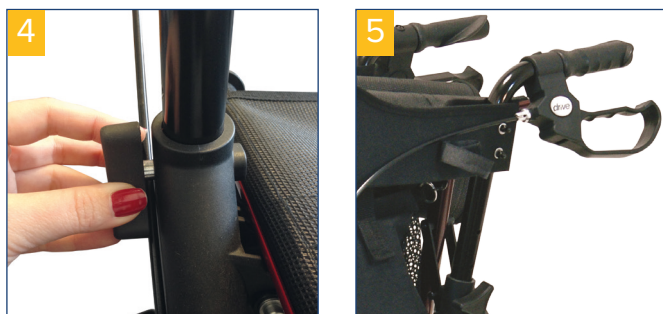
Montage des accessoires



Accrocher les œillets de la sacoche aux extrémités du châssis (**fig. 3**).

Réglage de la hauteur des poignées

Insérer les tubes des poignées dans les tubes creux du châssis et les enfoncer au moins jusqu'au premier trou. Faire passer les vis de fixation de l'intérieur, les enfoncer entièrement et les serrer au moyen des rondelles et des poignées étoiles (**fig. 4**).



Pour régler la hauteur des tubes des poignées, tourner les poignées étoiles dans le sens inverse de celui des aiguilles d'une montre pour desserrer les vis. Faire coulisser les tubes jusqu'à la hauteur souhaitée comme décrit ci-dessus (**fig. 5**).

Porte canne

Sous le dossier et sur les montants de la poignée, mettre en place le support supérieur en insérant les ergots dans les orifices, fermer le clip, appuyer fermement jusqu'à encliquetage. Introduire le gobelet muni de sa tige en bas dans l'orifice prévu à cet effet et le clipser. Vérifier la bonne tenue. (**pic. 6-7**). Le porte-canne peut être monté à droite ou à gauche.



Pneus

Contrôlez régulièrement la pression des roues. Pour gonfler les roues, ouvrez les valves en tournant les bouchons dans le sens des aiguilles d'une montre. Une fois les roues gonflées, refermez les valves avec les bouchons.

Pour gonfler les roues, utilisez une pompe à air manuelle avec l'embout correspondant.

Selon la pression de gonflage de vos roues, il peut être nécessaire d'adapter les réglages des freins.

Pression de gonflage recommandée : 2,0 - 2,4 bars

Réglage des freins

Si les freins fonctionnent mal ou si le freinage est trop puissant, il est possible de les régler soit à la main au moyen de la vis de réglage au niveau du levier (**fig. 8**), soit au moyen de la vis de réglage du câble Bowden (**fig. 9**) pour obtenir l'effet souhaité.



Le frein est correctement réglé lorsque le levier de frein et les câbles de frein n'ont pas de jeu et que les roulettes peuvent tourner sans bruits de frottement lorsque l'on

desserre le frein.



Freinage | parking

Pour freiner, lever les deux leviers de frein et les presser contre les poignées (fig. 10). Toujours freiner lentement et régulièrement avec les deux mains.



Pour immobiliser / garer le déambulateur, abaisser les deux leviers de frein jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent (on doit entendre un « clic ») (fig. 11).

Pour desserrer les freins, lever de nouveau les deux leviers de frein jusqu'à ce qu'ils se débloquent (les leviers sont en position moyenne).

L'usure des pneus peut empêcher les freins de fonctionner correctement. Il est donc nécessaire de contrôler régulièrement les freins.

Position assise



Placer le rollator sur un sol plat et stable. Serrer ensuite les freins. Le rollator doit être stable et ne pas bouger. S'asseoir bien droit et ne pas se pencher vers l'arrière (fig. 12). S'asseoir uniquement dans le sens opposé au sens de la marche comme indiqué sur la figure.



Pliage | transport | rangement

Pour plier le rollator, tirer l'assise vers le haut à l'aide de la poignée. (fig. 14-15).



Le cas échéant, ôter les accessoires.

Nettoyage | maintenance

- Nettoyer régulièrement le produit à la main avec un chiffon humide.
- Ne pas utiliser de détergents agressifs.
- Ne pas utiliser de produits abrasifs pour le nettoyage.
- Ne pas utiliser de détergent chloré ni de vinaigre ménager fortement concentrés.
- Pour la désinfection, on peut utiliser un désinfectant en spray, par exemple Descosept AF ou Bacillol AF.
- Vérifier les vis régulièrement et les resserrer le cas échéant.
- Le produit ne doit pas être exposé à des températures supérieures à 60° C pendant une durée prolongée (p. ex., ne pas l'utiliser dans une cabine de sauna, etc.).
- Si le produit est défectueux, contacter le distributeur qui vous l'a livré.
- Contrôler régulièrement l'état des pneus. Ces derniers sont anti-crevaisin, c'est-à-dire qu'il n'est pas nécessaire de les gonfler ni de vérifier leur pression. Toutefois, il est indispensable de vérifier qu'ils ne sont pas fissurés et ne présentent pas d'autres dommages.

Caractéristiques techniques

TORRO OUTDOOR		Bleu capri		Vert sapin	
Référence		740500600	740500650	740500610	740500660
Pneus		Air	PU	Air	PU
Longueur totale x Largeur totale		72 cm x 64,5 cm		72 cm x 64,5 cm	
Hauteur des poignées		81 - 93 cm		81 - 93 cm	
Largeur du siège x Profondeur du siège		43 cm x 22,5 cm		43 cm x 22,5 cm	
Hauteur du siège		60,5 cm		60,5 cm	
Largeur entre les poignées		45,5 cm		45,5 cm	
Dimensions du rollator plié		72 x 22 x 88 cm		72 x 22 x 88 cm	
Poids total		9,1 kg		9,1 kg	
Charge max		150 kg		150 kg	
Matériau siège		Nylon		Nylon	
Matériau poignées		PVC plastique		PVC plastique	
Cadre matériel		Aluminium, revêtu poudre		Aluminium, revêtu poudre	

Inhoudsopgave

Voorwoord	23
Verklaring van overeenstemming	23
Levensduur	23
Verwijdering	23
Typeplaatje	23
Hergebruik.....	23
Garantie	23
Onderdelen van het product.....	24
Beoogd doel.....	25
Indicatie	25
Geleverd product.....	25
Veiligheidsinstructies	25
Openvouwen.....	25
Montage accessoires.....	26
Hoogteverstelling duwgrepen	26
Stokhouder	26
Banden.....	26
Rem instellen.....	26
Remmen / parkeren.....	26
Zitten	27
Samenvouwen transporteren opbergen	27
Reiniging onderhoud	27
Technische gegevens.....	28

Voorwoord

Hartelijk dank dat u hebt gekozen voor een product van het merk Drive DeVilbiss.

Het ontwerp, de functionaliteit en de kwaliteit van dit product zullen u niet teleurstellen.

Lees deze bedieningshandleiding voor het eerste gebruik aandachtig door. De handleiding bevat belangrijke veiligheidsinstructies en waardevolle tips voor verantwoord gebruik en onderhoud. Als u vragen hebt of meer informatie nodig hebt, kunt u zich richten tot uw Drive DeVilbiss-speciaalzaak die u het product heeft geleverd.

Deze bedieningshandleiding bevat alle essentiële informatie voor aanpassing en bediening. U kunt de meest recente bedieningshandleiding online als PDF opvragen of bij de klantenservice bestellen.

Daarbij zijn extra grote formaten beschikbaar voor wie visueel gehandicapt is. Blinde patiënten moeten door hun begeleider worden geïnstrueerd. Voor reparaties en enkele instellingen is een speciale technische opleiding nodig, zodat deze door de winkel in medische hulpmiddelen moeten worden uitgevoerd.

Verklaring van overeenstemming

DRIVE MEDICAL GMBH & Co. KG verklaart dat het beschreven product voldoet aan de verordening betreffende medische hulpmiddelen (EU) 2017/745.

Levensduur

Onze onderneming gaat bij dit product uit van een levensduur van vijf jaar, op voorwaarde dat het product wordt gebruikt voor het beoogde doel en dat alle onderhouds- en serviceaanwijzingen worden gevolgd.

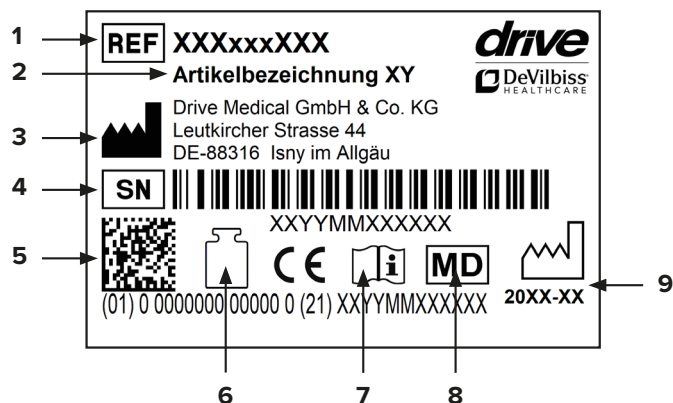
Deze levensduur kan aanzienlijk worden verlengd wanneer het product zorgvuldig wordt behandeld, onderhouden, verzorgd en gebruikt en de technische grenzen volgens de ontwikkelingen in wetenschap en techniek niet worden overschreden.

Door extreem gebruik en oneigenlijke toepassing kan de levensduur echter ook sterk worden verkort. De aanduiding van de levensduur door onze onderneming vormt geen aanvullende garantie.

Verwijdering

Mocht u het product niet meer nodig hebben, neem dan contact op met uw speciaalzaak of breng het product naar uw plaatselijke afvalinzamelpunt.

Typeplaatje



1 Artikelnummer | 2 Artikelomschrijving | 3 Fabrikant | 4 Serienummer | 5 UDI-code | 6 Max. belasting | 7 Raadpleeg de gebruiksaanwijzing | 8 Medisch product | 9 Productiedatum (jaar-maand)

Hergebruik

Dit product is geschikt voor hergebruik.

Denk eraan dat u ook alle technische documentatie die nodig is voor een veilig gebruik, overhandigt aan de nieuwe gebruiker.

Het product moet door de speciaalzaak gecontroleerd, gereinigd en voor hergebruik in een perfecte staat gebracht worden.

Bij de voorbereiding voor hergebruik dient de informatie van de producent in acht te worden genomen. Deze informatie wordt op verzoek ter beschikking gesteld.

Verkrijgbare accessoires vindt u bij uw speciaalzaak of op www.drivedevilbiss.de

Garantie

Op het product dat wij leveren, wordt 24 maanden garantie vanaf de koopdatum verleend. Indien aantoonbaar een materiaal- of fabricagefout optreedt, worden beschadigde onderdelen kosteloos vervangen.

Slijtageonderdelen worden in het algemeen tijdens de normale garantieperiode niet gedekt, tenzij een reparatie of vervanging van de artikelen nodig is die onbetwistbaar een direct gevolg is van een fabricage- of materiaalfout.

Eventuele fouten en wijzigingen op grond van technische verbeteringen en veranderingen in design voorbehouden.

UITSLUITING VAN GARANTIE

Slijtageonderdelen zijn (onder andere): wielen, remmen en handgrepen

Onderdelen van het product



TORRO OUTDOOR

- 1. Handgreep
- 2. Duwgriep
- 3. Rem
- 4. Zitting

- 5. Vergrendelhendel voor duwgrepen
- 6. Achterwiel
- 7. Stokhouder
- 8. Zwenkwiel

- 9. Tas
- 10. Voorreflector
- 11. Bowdenkabel
- 12. Rugriem

Beoogd doel

Looprekken worden gebruikt om veiliger te kunnen lopen, en kunnen, afhankelijk van het ontwerp, ook worden gebruikt om druk te verlichten. Vierwielige looprekken bestaan uit een buizenframe met vier massieve rubberen wielen. Deze looprekken zijn zodanig ontworpen dat de gebruiker altijd tussen de contactpunten of wielen beweegt. Deze looprekken zijn voorzien van remsystemen die vanaf de handvatten via Bowdenkabels worden bediend. Deze looprekken kunnen worden opgevouwen om transport te vergemakkelijken, en de handvatten zijn in hoogte verstelbaar.

Indicatie

INDICATIE:

Loophulp voor buiten en binnen ter ondersteuning of verbetering van beperkte mobiliteit. De verstrekking van een loophulp aan een verzekerde moet als doel hebben de beperkte mobiliteit bij de gebruiker te compenseren of toch ten minste te verbeteren (uitbreiding van de actieradius / mobiliteit). Voor personen met beperkingen in de hand-/armfuncties is een speciale afstelling/uitvoering van de grepen of hand-/armsteunen nodig. Voor personen met evenwichtsstoornissen zijn verrijdbare loophulpen mogelijk niet geschikt, dit moet in afzonderlijke gevallen worden getest door te proberen. Eventueel moet een begeleider aanwezig zijn. De rollator mag alleen bij normale, dagelijkse bezigheden gebruikt worden.

CONTRA-INDICATIE:

Gebruik van de rollator wordt afgeraden bij: waarnemingsstoornissen, sterke evenwichtsstoornissen, onvermogen om te zitten.

Geleverd product

1 x	Rollator
1 x	tas
1 x	rugriem
1 x	Stokhouder
1 x	Gebruiksaanwijzing

Veiligheidsinstructies

- Gebruik de rollator alleen als hulpmiddel bij het lopen.
- Gebruik de rollator alleen op een vlakke, stevige ondergrond.
- Gebruik de rollator niet als stoel in voertuigen zoals bussen of treinen!
- Het is niet toegestaan op de rollator te staan of personen of dieren op de rollator te vervoeren.
- Let op het toegestane maximale gewicht van de gebruiker. Deze informatie vindt u in de technische gegevens

in deze bedieningshandleiding en op het typeplaatje.

- Gebruik het dienblad alleen voor kleine, lichte voorwerpen die niet scherp of heet zijn. Max. belasting: 5,0 kg
- Gebruik de mand alleen voor transport van voorwerpen en belast deze niet te zwaar! Max. belasting: 5,0 kg
- Gebruik op roltrappen e.d. is uitdrukkelijk verboden!
- Hang geen tassen aan de grepen – kantelgevaar!
- Maak op hellende wegen gebruik van de bedrijfsrem (trek de remhendel naar boven).
- Als u te zwaar op de handgrepen leunt, kan de rollator naar achter kantelen.
- Bij het uitvouwen / samenvouwen van de rollator kunnen kleding en lichaamsdelen bekneld raken.
- Bescherm de rollator tegen zonnestraling. Onderdelen van het product kunnen warm worden en bij aanraking huidletsel veroorzaken.
- Vergewis u er voor elk gebruik van dat uw rollator in goede staat verkeert en dat alle verstelbare onderdelen goed zijn bevestigd. Controleer of de remmen goed werken!
- Controleer vóór gebruik van de rollator of de opvouwbeveiliging goed is vergrendeld.
- Controleer regelmatig de schroeven op de rollator en draai deze indien nodig aan!
- De remmen kunnen minder goed gaan werken wanneer de wielen afslijten. Controleer daarom regelmatig de remwerking en de banden.
- De rollator mag NIET aan de zitting, aan afneembare onderdelen of aan de remkabels gedragen worden.
- Ieder ernstig voorval dat in verband met het product optreedt, moet worden gemeld bij de fabrikant en bij de bevoegde autoriteiten van de lidstaat, waarin de gebruiker en/of patiënt gevestigd is.

Openvouwen

Plaats de rollator op de wielen. Druk nu de beide zijstangen van de zitting omlaag totdat deze vastklikken (afb. 1).



De rollator is goed opgevouwen als de beide vergrendelhaken zijn vastgeklit (afb. 2).

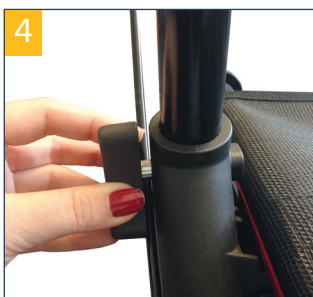
Montage accessoires



De tas wordt met de ogen aan de uiteinden van de framebuis gehangen (afb. 3).

Hoogteverstelling duwgrepen

Steek de duwgrepen minstens tot de eerste doorboring in de buis van het frame. Steek de borgschroef vanaf de binnenkant erdoor en schroef deze vast met de ring en de stervormige knop (afb. 4).



Als u de hoogte van de duwgrepen wilt verstellen, draait u de stervormige knop linksom om de borgschroef los te maken. Zet de greep vervolgens op de gewenste hoogte vast zoals hierboven is beschreven (afb. 5).

Stokhouder

U moet het bovenste deel van de stokhouder met de fixatieklem onder de rugleuning vast aan de buis klemmen van de handgrepen. U moet de klem sluiten en doordrukken tot deze zich vast zet. De onderste houder met de clip en pen door het gaat steken en doordrukken. Controleer of alles goed vast zit (afb. 6-7). Montage is rechts of links mogelijk.



Banden

Controleer regelmatig de luchtdruk van de wielen. Om de wielen op te pompen, opent u de ventielen door de doppen met de klok mee te draaien. Nadat de wielen zijn opgepompt, sluit u de ventielen weer met de doppen.

Gebruik voor het oppompen van de wielen een handluchtpomp met het juiste hulpstuk.

Afhankelijk van de luchtdruk van uw wielen moet de afstelling van de remmen wellicht worden aangepast.

Aanbevolen luchtdruk: 2,0 - 2,4 bar

Rem instellen

Als de rem slecht of juist te krachtig werkt, kan de rem ofwel boven aan de remhouder (afb. 8) of aan de stelschroef onder aan de bowdenkabel (afb. 9) op de gewenste remwerking worden ingesteld.



De rem is correct ingesteld als de remhendels en de remkabels geen speling hebben en de wielen bij een losgezette rem zonder sleepgeluiden gedraaid kunnen worden.

Remmen / parkeren



Als u tijdens het lopen met de rollator wilt remmen, trekt u beide remgrepen met de handen omhoog (afb. 10). Rem altijd langzaam en gelijkmatig met beide handen.



Als u de rollator wilt vastzetten/parkeren, drukt u beide remgrepen omlaag totdat deze hoorbaar vastklikken (**afb. 11**)! U ontgrendelt de remmen door de beide remgrepen weer omhoog te trekken totdat deze zijn ontgrendeld (de remgrepen staan in de middelste stand).

De remmen kunnen minder goed gaan werken wanneer de banden afslijten. Controleer daarom regelmatig of de rollator goed remt.

Zitten



Plaats de rollator op een vlakke, stevige ondergrond. Vergrendel vervolgens de remmen. De rollator moet stabiel staan en mag niet wegglijden. Blijf rechtop zitten, leun niet naar achteren (**afb. 12**)!

Alleen zitten zoals in de afbeelding, met uw rug naar de looprichting, is toegestaan!

Samenvouwen | transporteren | opbergen

Wanneer u de rollator wilt samenvouwen, trekt u de zitting aan de greep omhoog. (**afb. 14-15**).



Verwijder accessoires indien van toepassing!

Reiniging | onderhoud

- Reinig dit product regelmatig met de hand met een vochtige doek!
- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen!
- Gebruik geen schuurmiddelen!
- Gebruik geen reinigingsmiddel met een hoog chloor- en azijngehalte!
- Voor desinfectie kan een desinfecterende spray worden gebruikt, bijvoorbeeld Descosept AF of Bacillol AF.
- Controleer de schroeven regelmatig en draai deze indien nodig aan!
- Het product mag niet langdurig aan temperaturen boven 60° C worden blootgesteld (bijv. gebruik in een sauna etc.)!
- Neem bij defecten contact op met de speciaalzaak waar u dit product hebt gekocht!
- Controleer regelmatig de staat van de banden. Deze zijn 'lekkagevrij', met andere woorden, u hoeft geen bandenspanning te controleren of banden op te pompen. Controleer de banden wel altijd op scheurtjes of andere beschadigingen.

Technische gegevens

TORRO OUTDOOR		Capri blauw		Dennengroen	
Artikelnummer		740500600	740500650	740500610	740500660
Banden		Lucht	PU	Lucht	PU
Totale lengte x Totale breedte		72 cm x 64,5 cm		72 cm x 64,5 cm	
handvat hoogte		81 - 93 cm		81 - 93 cm	
Greephoogte		43 cm x 22,5 cm		43 cm x 22,5 cm	
Zithoogte		60,5 cm		60,5 cm	
Breedte tussen handgrepen		45,5 cm		45,5 cm	
Afmetingen samengevouwen (L x B x H)		72 x 22 x 88 cm		72 x 22 x 88 cm	
Gewicht totale		9,1 kg		9,1 kg	
Max. belasting		150 kg		150 kg	
Materiaal zitting		Nylon		Nylon	
Material handgrepen		PVC plastic		PVC plastic	
Framemateriaal		Aluminium, poedercoating		Aluminium, poedercoating	

Indice	
Introduzione	30
Dichiarazione di conformità	30
Durata	30
Smaltimento.....	30
Targhetta tipologica	30
Riutilizzo.....	30
Garanzia	30
Parti del prodotto.....	31
Destinazione d'uso	32
Indicazioni	32
Materiale in dotazione	32
Avvertenze di sicurezza	32
Apertura.....	32
Montaggio accessori.....	33
Regolazione dell'altezza delle manopole	33
Portabastone.....	33
Pneumatici	33
Regolazione freni	33
Frenatura Parcheggio	33
Sedersi	34
Ripiegare Trasportare Riporre.....	34
Dati tecnici	35

Introduzione

La ringraziamo di avere scelto un prodotto Drive DeVilbiss. Il design, la funzionalità e la qualità di questo prodotto non La deluderanno.

Legga attentamente queste istruzioni per l'uso prima di utilizzarlo per la prima volta. Riceverà così importanti informazioni sulla sicurezza e preziosi consigli sull'uso e la manutenzione corretti. Se ha qualche domanda da porre o ha bisogno di maggiori informazioni, non esiti a rivolgersi al rivenditore Drive DeVilbiss che Le ha fornito il prodotto.

Le presenti istruzioni per l'uso contengono tutte le avvertenze importanti per l'adattamento e l'uso. Le istruzioni per l'uso sono reperibili come PDF online oppure possono essere richieste al servizio di assistenza.

Possono anche essere reperiti formati ingranditi per le persone con ridotta capacità visiva. I non vedenti devono essere istruiti dal loro accompagnatore. Le riparazioni, come pure alcune regolazioni, richiedono una speciale formazione tecnica e pertanto devono essere eseguite da specialisti del settore sanitario.

Dichiarazione di conformità

DRIVE MEDICAL GMBH & Co. KG dichiara la conformità del prodotto descritto in base al Regolamento Dispositivi Medici (UE) 2017/745.

Durata

La nostra azienda prevede per questo prodotto una durata utile di cinque anni, purché sia impiegato conformemente alle norme d'uso e siano rispettate tutte le regole prescritte per la manutenzione e l'assistenza.

Questa durata può essere superata di molto se il prodotto è trattato, sottoposto a manutenzione, curato e utilizzato con attenzione e se non emergono limiti tecnici dovuti agli ulteriori sviluppi tecnico-scientifici.

La durata utile d'altro canto può anche ridursi notevolmente a causa di un utilizzo estremo e non conforme. La durata utile stabilita dalla nostra azienda non rappresenta una garanzia ulteriore.

Smaltimento

Qualora non avesse più bisogno del prodotto, contatti il Suo rivenditore oppure conferisca il prodotto al centro di smaltimento locale.

Targhetta tipologica



1 Numero articolo | 2 Descrizione articolo | 3 Produttore | 4 Numero di serie | 5 Codice UDI | 6 Portata max. | 7 Rispettare le istruzioni per l'uso | 8 Dispositivo medico | 9 Data di produzione (anno-mese)

Riutilizzo

Questo prodotto è idoneo per il riutilizzo. Tenere presente che anche tutta la documentazione tecnica necessaria per la sicurezza deve essere consegnata al nuovo utilizzatore.

Il prodotto deve essere controllato, pulito e riportato in perfette condizioni per il riutilizzo a cura del rivenditore.

Per il ricondizionamento tenere presenti le regole prescritte dal fabbricante, che possono essere messe a disposizione su richiesta.

Troverà gli accessori disponibili presso il Suo rivenditore o sotto l'indirizzo www.drivedevilbiss.de

Garanzia

Per il prodotto fornito da noi la durata della garanzia è di 24 mesi dalla data d'acquisto. Qualora sia dimostrata la presenza di difetti di materiale o fabbricazione, le parti difettose vengono sostituite gratuitamente.

Le parti soggette a usura di norma non sono coperte durante il normale periodo di garanzia, a meno che l'articolo non richieda riparazioni o sostituzioni rese necessarie per chiara conseguenza diretta di un difetto di fabbricazione o di materiale.

Con riserva di errori e variazioni causate da migliorie tecniche e modifiche del design.

ESCLUSIONE DELLA GARANZIA

Sono parti soggette a usura (fra le altre): ruote, freni e impugnature

Parti del prodotto



TORRO OUTDOOR

- 1. Manopola
- 2. Freno
- 3. Manopola di spinta
- 4. Sedile

- 5. Leva per regolazione manopole
- 6. Ruota posteriore
- 7. Portabastone
- 8. Ruota sterzante

- 9. Borsa
- 10. Catarifrangente anteriore
- 11. Cavo Bowden
- 12. Spalliera

Destinazione d'uso

I deambulatori consentono all'utente di camminare in sicurezza e, in base alla loro struttura, di usarli anche come sistemi per alleviare la pressione. Il telaio con quattro rotelle è realizzato con strutture tubolari e dotato di quattro robuste rotelle di gomma. Questi deambulatori sono stati progettati per consentire all'utente di spostarsi da un luogo all'altro e di usarli con piedini fissi appoggiati sul pavimento o con le rotelle. I deambulatori sono dotati di sistema frenante che utilizza cavi Bowden attivati dalle maniglie di spinta. I deambulatori possono essere ripiegati per il trasporto e le maniglie sono ampiamente regolabili per adattarsi alla statura dell'utente.

Indicazioni

INDICAZIONI:

Aiuto per camminare in aree interne ed esterne, per compensare o migliorare le limitazioni alla deambulazione. La fornitura di aiuti per camminare agli assicurati deve avere l'intento di compensare o almeno migliorare nell'utilizzatore le limitazioni alla deambulazione (ampliamento del raggio d'azione o della mobilità). Le persone in cui le funzioni della mano o del braccio sono limitate, richiedono speciali conformazioni/esecuzioni delle manopole o degli appoggi per la mano e/o il braccio. Per le persone con disturbi dell'equilibrio gli aiuti per camminare muniti di ruote non sono sempre indicati e la loro idoneità andrà accertata con una prova caso per caso. Deve essere eventualmente presente un accompagnatore. Il deambulatore deve essere impiegato solo per normali attività quotidiane.

CONTROINDICAZIONI:

L'impiego del deambulatore non è indicato in caso di: disturbi della percezione, forti disturbi dell'equilibrio, impossibilità di sedersi.

Materiale in dotazione

1 x	Deambulatore
1 x	Borsa
1 x	Cintura dorsale
1 x	Portabastone
1 x	Istruzioni per l'uso

Avvertenze di sicurezza

- Usare il deambulatore solo come aiuto per camminare!
- Utilizzare il deambulatore solo su un terreno piano e solido.
- Non utilizzare il deambulatore come sedile in veicoli quali bus o treno!
- È vietato appoggiarsi al deambulatore o trasportare sullo stesso persone o animali.

- Rispettare il peso massimo permesso dell'utilizzatore. Questi dati sono riportati sia nei dati tecnici delle presenti istruzioni che sulla targhetta tipologica.
- Utilizzare il vassoio solo per piccoli oggetti leggeri, non taglienti né ad alta temperatura. Portata max.: 5,0 kg
- Utilizzare il cestino solo per il trasporto di oggetti senza sovraccaricarlo! Portata max.: 5,0 kg
- L'uso su scale mobili e simili è espressamente vietato!
- Non appendere borse alle manopole di spinta – pericolo di ribaltamento!
- Utilizzare i freni d'esercizio su percorsi in forte pendenza (tirare la leva del freno verso l'alto).
- Appoggiandosi eccessivamente sulle manopole di spinta, il deambulatore può ribaltarsi indietro.
- Quando si apre o si chiude il deambulatore attenzione che non vi restino schiacciati parti del corpo o indumenti.
- Tenere il deambulatore al riparo dalla luce solare diretta. Le parti del prodotto potrebbero surriscaldarsi e causare lesioni quando vengono toccate.
- Prima di ogni utilizzo, verificare che il deambulatore sia integro e tutte le parti regolabili siano correttamente fissate. Verificare il funzionamento dei freni!
- Prima di utilizzare il deambulatore, verificare che il dispositivo contro l'apertura sia correttamente bloccato.
- Controllare regolarmente le viti della deambulatore e riprenderne eventualmente il serraggio!
- L'effetto dei freni può essere compromesso dall'usura degli pneumatici. Quindi controllare regolarmente freni e pneumatici.
- NON trasportare il deambulatore afferrandolo per il sedile, per parti rimovibili o per i cavi dei freni.
- Ogni grave incidente relativo al prodotto deve essere denunciato al fabbricante e alle autorità competenti dello Stato membro in cui hanno sede l'utilizzatore e/o il paziente.

Apertura

Collocare il deambulatore sulle ruote. Premere ora verso il basso i due montanti laterali della superficie di seduta fino a percepire lo scatto (**fig. 1**).



Il deambulatore è aperto correttamente quando i due ganci di bloccaggio sono scattati in posizione (**fig. 2**).

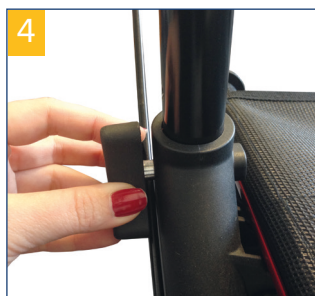
Montaggio accessori



Appendere la borsa con gli occhielli alle estremità del tubo del telaio. (**fig. 3**).

Regolazione dell'altezza delle manopole

Inserire le manopole regolabili nel tubo del telaio almeno fino al primo foro trasversale. Inserire dall'interno la vite di fissaggio e avvitare a fondo con rondella e manopola a stella (**fig. 4**).



Per cambiare l'altezza delle manopole di spinta, allentare la vite di fissaggio ruotando la manopola a stella in senso antiorario. Quindi fissare la manopola all'altezza desiderata con la procedura descritta sopra (**fig. 5**).

Portabastone

Inserire, nei fori in alto sotto la spalliera sul tubo della manopola di spinta, il portabastone superiore con i perni di fissaggio, chiudere i morsetti spingendo fino a percepire lo scatto. Inserire e agganciare l'appoggio per il bastone con il perno di fissaggio in basso attraverso il foro del supporto. Verificare la tenuta (**fig. 6-7**). Possibile montaggio a destra o a sinistra.



Pneumatici

Controllare la pressione dell'aria delle ruote a intervalli regolari. Per gonfiare le ruote, aprire le valvole ruotando i tappi in senso orario. Dopo aver gonfiato le ruote, richiudere le valvole con i tappi.

Per gonfiare le ruote, utilizzare una pompa ad aria manuale con l'apposito attacco.

A seconda della pressione dell'aria delle ruote, potrebbe essere necessario regolare le impostazioni dei freni.

Pressione dell'aria consigliata: 2,0 - 2,4 bar

Regolazione freni

Se l'azione dei freni non è corretta o è troppo brusca, è possibile regolare il freno sull'effetto desiderato mediante la vite di regolazione sulla scatola del freno (**fig. 8**) o sulla vite di regolazione sul cavo Bowden in basso (**fig. 9**).



Il freno è regolato correttamente quando sia la leva che i cavi del freno sono senza gioco e le ruote possono girare senza rumori di sfregamento quando i freni vengono disinseriti.

Frenatura | Parcheggio



Per frenare mentre si cammina con il deambulatore, tirare verso l'alto le manopole dei freni con tutte e due le mani (**fig. 10**). Frenare sempre lentamente e uniformemente con tutte e due le mani.



Per arrestare o parcheggiare il deambulatore premere le due manopole del freno verso il basso fino a percepire uno scatto (**fig. 11**)!

Per sbloccare i freni, tirare di nuovo verso l'alto le due manopole fino a sbloccarle (manopole del freno in posizione centrale).

L'effetto dei freni può essere compromesso dall'usura degli pneumatici. Per questo occorre controllare regolarmente la frenata.

Sedersi

Posizionare il deambulatore su un terreno piano e solido. Quindi bloccare i freni. Il deambulatore deve essere stabile e non deve scivolare. Sedere col busto dritto, senza appoggiarsi all'indietro (**fig. 12**)!

È permesso stare seduti solo come da figura, in senso contrario a quello di marcia!



Ripiegare | Trasportare | Riporre

Per richiudere il deambulatore, tirare verso l'alto la seduta afferrandola per la manopola. (**fig. 14-15**).



Rimuovere eventualmente gli accessori!

Pulizia | Manutenzione

- Pulire regolarmente a mano con un panno umido!
- Non impiegare detergenti aggressivi!
- Non utilizzare per la pulizia prodotti abrasivi!
- Non utilizzare detergenti ad alto tenore di cloro e aceto!
- Per la disinfezione si può impiegare uno spray disinfettante, quale ad es. Descosept AF o Bacillo AF
- Controllare regolarmente le viti e riprenderne eventualmente il serraggio!
- Il prodotto non deve essere sottoposto a lungo a temperature superiori a 60° C (ad es. nella sauna, ecc.)!
- In caso di difetti, rivolgersi al rivenditore presso cui è stato acquistato il prodotto!
- Controllare regolarmente lo stato degli pneumatici. Questi pneumatici sono del tipo "fail-safe", ossia non occorre controllarne la pressione, né gonfiarli. Tuttavia controllare sempre che gli pneumatici non presentino screpolature o altri danni.

Dati tecnici

TORRO OUTDOOR		Blu Capri		Verde abete	
Artikelnummer		740500600	740500650	740500610	740500660
Bereifung		Aria	PU	Aria	PU
Gesamtlänge x Gesamtbreite		72 cm x 64,5 cm		72 cm x 64,5 cm	
Griffhöhe		81 - 93 cm		81 - 93 cm	
Sitzbreite x Sitztiefe		43 cm x 22,5 cm		43 cm x 22,5 cm	
Sitzhöhe		60,5 cm		60,5 cm	
Breite zwischen den Handgriffen		45,5 cm		45,5 cm	
Faltmaß (LxBxH)		72 x 22 x 88 cm		72 x 22 x 88 cm	
Gewicht		9,1 kg		9,1 kg	
Max. Belastung		150 kg		150 kg	
Material Sitz		Nylon		Nylon	
Material Handgriffe		PVC plastica		PVC plastica	
Material Rahmen		Alluminio, verniciato a polvere		Alluminio, verniciato a polvere	

Ihr Fachhändler:



Irrtum und Änderungen vorbehalten
Stand: 17.12.2024
Version: MDR-2.1



Drive Medical GmbH & Co. KG
Leutkircher Straße 44 • 88316 Isny/Allgäu • Germany
T +49 7562 9724 0 • info@drivedevilbiss.com
www.drivedevilbiss.com